

For Immediate Release

## MAJOR SPRING SHOW AT ORA-ORA: THESIS/ANTITHESIS



**HONG KONG – February 16, 2022** Ora-Ora is pleased to announce a thrilling two-part exhibition in its new Tai Kwun gallery, curated by Sovereign Art prize finalist **Gary Mok Wai Hong** and entitled **Thesis/Antithesis**.

The exhibition showcases China's most raw and exciting artistic talent, presenting new frontiers of artistic creation at their most vibrant and relevant. Formed of two parts which will run consecutively, the first part will present new work by **two leading and widely admired Chinese artists, Chen Yingjie and Huang Yulong**. Infusing the gallery space with the fizzing energy of a street scene, the vitality and potency of today's urban counterculture will be given free rein. Both artists explore the raw colours of the streets, harnessing motifs and imagery from youth culture. The second part of the exhibition presents a group of artists from academia, together with the influences which have preceded them. In so doing, Ora-Ora asks whether artists must seek their learnings from patient education and knowledge of the past, or whether each generation must discover its muse afresh, drawing immediate inspiration from the contemporary world. This question poses a challenge to the gallery's own mission statement of being "academically rigorous and philosophically minded."

**Thesis/Antithesis** is Ora-Ora's first major show of 2022. **Part 1 will run from February 24 to March 27**, with Part 2's details to be announced at a later date.



Chen Yingjie, *Blazing 06*, 2021, Acrylic and mixed media on canvas, 200 x 150 x 5 cm (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

In **Thesis/Antithesis: Part 1**, the gallery will host a **unique collaboration** between two of China's most dynamic street artists, Chen Yingjie and Huang Yulong. Chen Yingjie's celebrated "Breaking Loong" series and "Stay Hungry" series are inspired by the Chinese symbolism of the dragon and the lion dance. His tools are urgent and contemporary, spray cans, gold foil and acrylic, but keep faith with the qi and energy of traditional ink painting.



Huang Yulong, *Heaven and Earth*, 2020, Bronze & gold leaves, 103 x 50 x 50 cm Edition of 8 plus 2 AP (Courtesy of Ora-Ora and the artist)

Huang Yulong, a graduate of the renowned Jingdezhen Ceramics Institute in China, melds past and present in an inverse relationship to that of Chen. Huang predominantly presents sculptures of contemporary, tribalist society at its urban core, from hoodies to weaponry, and does so with traditional tools of ceramics, bronze and steel. The artists have in common a willingness to build a bridge between eastern and western culture, from past to present, driven by a passion for the irreverence, exuberance and authenticity of the contemporary urban experience. Ora-Ora's commitment to trailblazing and innovative means of expression places these two artists at the vanguard of the gallery's exciting 2022 programme of events.

**Thesis/Antithesis: Part 2's** artists (details to follow in a later press release) represent a subtle, linear progression from past masters. Their depiction of contemporary life is rooted in admiration for the achievements of the previous generation, and those pioneers that preceded them. In the words of Sir Isaac Newton, if they have been able to see further, it is by "standing on the shoulders of giants." Each of these excels in their individual expression of classical form and language, and the dual exposure of student and master allows visitors to draw a red line from inspiration to the inspired.

The exhibition will open at Ora-Ora's new premises in Hong Kong arts and heritage hub, **Tai Kwun**. This landmark redevelopment in the centre of Hong Kong dates from the 19<sup>th</sup> century and has been at the heart of Hong Kong civic life since its inception. The gallery demonstrates the versatility of its new space by means of a **transformation of interior into exterior**, transplanting the raw power of urban streets into this historic setting. In so doing, the curation embodies the clash/conversation of old and new which is at the heart of life in Hong Kong in general, and of Tai Kwun in particular. By showcasing two artists who bring the streets into the gallery construct, **Thesis/Antithesis** underscores the remit of Ora-Ora to promote dialogue and to drive the academic conversation into new and undiscovered paths.



Is the human experience one of gentle forward progress in careful appreciation of yesterday, or one of fresh departures and disruptive innovations? This exhibition ponders two Chinese idioms, 长江后浪推前浪 and 姜是老的辣. Firstly, whether the waves of the Yangtze beat onwards anew, leaving the past behind, or alternatively, whether our elders may have understood more than we. The title of the exhibition alludes to a *thesis* as an academic text, where students cite past research and publications in patient pursuit of an academic qualification. *Antithesis* is its opposite: in this case, a bold breakout into dangerous new terrain. Thesis and antithesis are the two strands of dialectical reasoning, as pursued by Aristotle and Hegel. This approach places two different points of view alongside each other for argument and counter-argument, with a view to making *synthesis* and progress.

Visitors will be invited to compare two paths of contemporary interpretation, and to navigate their own lives in the spirit of either of these two forces.

END

#### **About Ora-Ora**

Ora-Ora began in Hong Kong in 2006 and quickly established itself as a force and catalyst for innovation and openness of expression. Academically rigorous and philosophically-minded, our artists embody a fresh spirit of curiosity and enquiry. By interpreting and re-evaluating established frameworks of thought, they pursue unforeseen perspectives on the world around us. Ora-Ora believes in the power of eschewing boundaries and limitations, and combines an esteem for ancient traditions with a passion for the most contemporary and ground-breaking artistic media. Long recognized for our successful development of Asian creative talent, we have grown to represent artists from Asia, Europe and the US. Restlessly broadening our horizons, we continue to develop alliances and partnerships with institutions worldwide to enable discovery of our artists in new environments.

Dr. Henrietta Tsui-Leung, co-founder of Ora-Ora, is also co-founder of the Hong Kong Art Gallery Association, which has played a lead role in nurturing the diverse and thriving art ecosystem in the city.

#### **About Chen Yingjie**

Chen Yingjie (aka Huatunan) was born in Guangdong, China in 1991. He lives and works in Foshan City, Guangdong. Chen is committed to creating easel paintings, large murals, art improvisations and installations at site-specific locations. He explores the combination of traditional Chinese ink painting and western graffiti art, seeking a balance between the two. He seeks to break free from cultural constraints, establishing a brand-new artistic language. Chen was listed among the "25 Contemporary Chinese Artists You Need to Know" by American magazine "Complex" and was selected by Forbes in 2020 for its "30 Under 30" list. Exhibitions have included: "Take Contemporary as an Approach" at the Powerlong Museum, Shanghai (2021), as well as shows in Paris, London, Hong Kong, Beijing, Singapore and Brussels. Chen's works are included in a number of international collections, such as the Contemporary Museum of Honolulu, BMW China Automotive Trading Ltd., Cartier Shanghai and CapitaLand Group Singapore. He has also cooperated with several international brands including Volvo (2012), Tiger Beer (2018) and Cartier (2020).

#### **About Huang Yulong**

Huang Yulong was born in Anhui, China in 1983. In 2007, he graduated from the sculpture department of the Jingdezhen Ceramic Institute in China. Huang Yulong harnesses the hoodie, ubiquitous symbol of street culture globally, working predominantly with ceramics, bronze and steel to present sculptures which challenge our preconceptions of youth culture. Within the hoodie is an emptiness which is the void into which acceptance and inclusion will pour. Each visitor will imagine themselves as being welcomed into youth culture, exploring the Taoist principle of Oneness, considering everything as nothing and nothing as everything. Skateboards have also been sculpted out of porcelain in



recognition of the evolving nature of Chinese tradition and the ever-presence of our past in the midst of our urban reality. His three-metre-tall, hooded centaur figure has been exhibited internationally, including in Beijing, Hong Kong, and France, where it was recently featured on the grounds of the Château de la Celle Saint-Cloud, which is managed by the French Ministry of Foreign Affairs. In 2018, he collaborated with superstar Andy Lau on a sculpture series entitled “Share the Love.” Huang’s exhibitions have taken place at the Wulong Lanba Art Festival (2019), Art+ Shanghai Gallery (2018), the International Fine Craft & Creation Biennial, Paris (2017) and Art Beijing (2015).

#### **Media Enquiries**

Isaac Wong	Ora-Ora	<a href="mailto:isaac@ora-ora.com">isaac@ora-ora.com</a>	+852 2167 8735
Odetti Tse	Ora-Ora	<a href="mailto:odetti@ora-ora.com">odetti@ora-ora.com</a>	+852 2167 8735

即時發佈

## 方由的大型春季展：正題/反題



香港 - 2022 年 2 月 15 日 - Ora-Ora 很榮幸在其位於在香港中環大館的畫廊新空間呈現開年新展「正題/反題」，並由「傑出亞洲藝術獎」入圍藝術家莫偉康策劃。

本次展覽呈現當前中國藝術界中最原生態而天然且令人激動的藝術才子們，以最具活力和合適的方式展現藝術創作的前沿動態。本次展覽由兩個獨立而相連的展期組成，**第一部分將展示兩位著名且被受矚目的中國藝術家黃玉龍和陳英傑的新作品**。這兩位藝術家都利用青年文化中的主題和意象，探索今日街頭景觀的原點，讓亞文化的活力和潛力在今天的城市中得到充分發揮，並注入畫廊空間。展覽的第二部分展示了一群來自學術界的藝術家，以及在相關領域獲得的影響他們的前輩。通過這樣的展覽方案，Ora-Ora 的疑問是：藝術家們是否必須從對過去的經驗中潛心學習？或者，每一代人是否必須重新尋找自己的繆斯，從當代世界中獲得即時的靈感？這個問題對畫廊自己的使命宣言提出了挑戰，即「學術嚴謹和哲學觀念」

「正題/反題」是 Ora-Ora 2022 年的第一個重要大展。展覽的第一部分將從 2 月 24 日持續到 3 月 27 日，第二部分細節將在稍後公佈。



陳英傑，《悍 06》，2021年，亞克力、綜合材料、畫布，200 x 150 x 5 釐米。（圖片由藝術家和方由提供）

「正題/反題」：第一部分，畫廊將主辦一場由中國最具活力的兩位街頭藝術家黃玉龍和陳英傑之間的獨特合作展。陳英傑的代表作《刺穿束縛-中國龍》系列和《饑餓生存》系列的靈感來自中國傳統的龍獅舞蹈的象徵意義。他的工具絕對是現代的，是街頭的：噴霧罐、金箔和亞克力，但他始終恪守中國傳統水墨畫的氣韻和力量。





黃玉龍，《天地》，2020年，銅，金箔，103 x 50 x 50 釐米，版本 5/8。（圖片由藝術家和方由提供）

畢業于中國景德鎮的黃玉龍將過去和現在融為一體，與陳英傑正好相反。黃玉龍主要展示當代雕塑，位於城市核心的部落社會，從帽衫到武器，並借助於陶瓷、青銅和鋼鐵等這些材料的力量。從過去到現在，藝術家們都願意在東西方文化之間架起一座橋樑，這是由對當代城市體驗的不尊重、豐富且真實的緊迫感和激情所驅動的。Ora-Ora 致力於創新表達方式，使這兩位元藝術家成為畫廊 2022 年激動人心的活動計畫的先鋒。

「正題/反題」：第二部分的藝術家（細節將在稍後的新聞稿中介紹）代表了過去藝術大師們微妙的線性發展。他們對當代生活的描繪根植于上一代藝術家所取得的成就。用以撒·牛頓先生的話說，如果他們能夠看得更遠，那就是因為「站在巨人的肩膀上。」每一位藝術家都有其所擅長的獨特的古典形式和語言表達方式，學者和藝術家的雙重身份讓參觀者能夠從他們的靈感中得到啟發。

本次展覽將在方由的新展館開幕，這是香港著名的藝術與文化中心——中環大館。這一地標建築在香港中心重新發展始於十九世紀，自創建以來一直是香港公民生活的中心。畫廊通過將室內改造成室外，將城市街道景觀的原始力量移植到這一歷史背景中，展示其新空間的多功能性。通過這種方式，策展體現了舊與新的衝突/對話，這是香港生活的中心，特別是位於中環的大館。通過本次展覽，「正題/反題」強調了 Ora-Ora 的職責，即促進對，推動學術互動進入新的、未被發現的道路。

人類的經驗是一種在仔細欣賞昨天的過程中緩慢向前的進步？還是一種全新的背離和顛覆性的創新？本次展覽思考了兩個中國俗語，「長江後浪推前浪」和「薑是老的辣」。首先，是長江的波浪重新拍打著向前，把過去拋在身後，還是我們的前輩可能比我們瞭解得更多。展覽標題中的「正題」作

為學術文本，暗指過去的研究和出版物，耐心地追求學術資歷。「反題」是它的對立面:在這種情況下，進入危險的新領域是一種大膽的突破。「正題」和「反題」是亞里斯多德和黑格爾所追求的辯證推理的兩條主線。這種方法將兩種不同的觀點放在一起進行論證和反論證，以期進行綜合並取得進步。

展覽邀請參觀者比較這兩種當代詮釋的路徑，並以這兩種力量中的任何一種精神引領自己的生活。

- 完 -

### **關於 Ora-Ora**

Ora-Ora 2006 年於香港成立，並迅速成為推動創新和開放表達的促進者。我們的藝術家不僅具備嚴謹的學術態度和哲學思維，還富於持久的探索精神。藝術家通過闡釋和重新檢視已有的思想框架，力求以非同尋常的視角觀察周遭世界。Ora-Ora 相信跨界的力量，既尊重古老的傳統，又懷有對最當代、最新穎的藝術媒介的熱情。我們長期培養亞洲創意人才，飽受讚譽，並逐漸發展壯大，代理藝術家來自亞洲、歐洲和美國。我們不斷拓寬視野，與世界各地的機構建立聯盟和夥伴關係，將我們的藝術家推廣至全球各地。

梁徐錦熹博士為 Ora-Ora 創始人，也是香港畫廊協會聯合創始人，該協會在培育香港多元繁榮的藝術生態系統方面發揮了主導作用。

### 關於陳英傑

陳英傑（又名畫圖男）1991 年生於中國廣東。他在廣東佛山市生活和工作。陳英傑致力於在特定的場地創作架上繪畫、大型壁畫、即興創作藝術和裝置藝術。他探索中國傳統水墨畫與西方塗鴉藝術之間的關聯，尋求兩者之間的平衡。他試圖打破文化的束縛，建立一種全新的藝術語言。陳英傑被美國《Complex》雜誌評選為「你需要知道的 25 位元中國當代藝術家」，並於 2020 年被《福布斯》雜誌評選為「30 歲以下 30 人」。他於 2021 年在上海寶龍美術館舉辦過主題為「以當代為途徑」的展覽，並在巴黎、倫敦、香港、北京、新加坡和布魯塞爾等地舉辦過展覽。陳英傑的作品被很多國際機構所收藏，比如檀香山當代博物館、寶馬汽車貿易有限公司（中國）、卡地亞公司（上海）和凱德置地集團（新加坡）等機構。他還與多個國際品牌進行過合作，包括富豪(2012)、虎牌啤酒(2018)和卡地亞(2020)。

### 關於黃玉龍

黃玉龍，1983 年生於中國安徽。2007 年畢業於中國景德鎮陶瓷學院雕塑系。黃玉龍設計的連帽衫是全球街頭文化無處不在的象徵，他主要使用陶瓷、青銅和鋼鐵等材料來展示雕塑，從而挑戰我們對青年文化中的先入為主的觀念。在連帽衫裡面是一種空虛，接受和包容將會注入到這種空虛當中去。每個參觀者都將自己想像成是被歡迎進入青年文化場域的主體，進而探索道家的統一性原則，將一切視為無，將無視為一切。滑板也是由瓷器雕刻而成，從而使參觀者認識到中國傳統的演變性質，以及我們過去在城市現實生活中的存在。黃玉龍的這件身高三米，戴著頭巾的半人馬雕像作品，已經在國際上頻頻展出，包括在北京、香港和法國等地區，這件作品最近是在法國外交部管理的聖塞爾廣場上展出。2018 年，他與巨星劉德華合作創作了一套名為「分享愛」的雕塑系列作品。黃玉龍的展覽也曾在武隆懶壩大地藝術節（2019 年）、藝術+上海畫廊（2018 年）、巴黎國際工藝與創作雙年展（2017 年）和藝術北京（2015 年）舉行。

### 媒體垂詢

謝穎君	(Odetti Tse)   Ora-Ora		<a href="mailto:odetti@ora-ora.com">odetti@ora-ora.com</a>   +852 2167 8735
王彥培	(Isaac Wong)   Ora-Ora		<a href="mailto:isaac@ora-ora.com">isaac@ora-ora.com</a>   +852 2167 8735



即时发布

## 方由的大型春季展：正题/反题



香港 – 2022 年 2 月 15 日 – 方由很荣幸在其位于在香港中环大馆的画廊新空间呈现开年新展“**正题/反题**”，并由“杰出亚洲艺术奖”入围艺术家莫伟康策划。

本次展览呈现当前中国艺术界中最原生态而天然且令人激动的艺术才子们，以最具活力和合适的方式展现艺术创作的前沿动态。本次展览由两个独立而相连的展期组成，**第一部分将展示两位著名且被受瞩目的中国艺术家黄玉龙和陈英杰的新作品**。这两位艺术家都利用青年文化中的主题和意象，探索今日街头景观的原点，让亚文化的活力和潜力在今天的城市中得到充分发挥，并注入画廊空间。展览的第二部分展示了一群来自学术界的艺术家，以及在相关领域获得的影响他们的前辈。通过这样的展览方案，方由的疑问是：艺术家们是否必须从对过去的经验中潜心学习？或者，每一代人是否必须重新寻找自己的缪斯，从当代世界中获得即时的灵感？这个问题对画廊自己的使命宣言提出了挑战，即“学术严谨和哲学观念”

“正题/反题”是方由 2022 年的第一个重要大展。展览的第一部分将从 2 月 24 日持续到 3 月 27 日，第二部分细节将在稍后公布。



陈英杰, 《悍 06》, 2021年, 亚克力、综合材料、画布, 200 x 150 x 5 厘米。(图片由艺术家和方由提供)

“正题/反题”：第一部分，画廊将主办一场由中国最具活力的两位街头艺术家黄玉龙和陈英杰之间的独特合作展。陈英杰的代表作《刺穿束缚-中国龙》系列和《饥饿生存》系列的灵感来自中国传统的龙狮舞蹈的象征意义。他的工具绝对是现代的，是街头的：喷雾罐、金箔和亚克力，但他始终恪守中国传统水墨画的气韵和力量。



黄玉龙, 《天地》, 2020年, 铜, 金箔, 103 x 50 x 50 厘米, 版本 5/8。(图片由艺术家和方由提供)

毕业于中国景德镇的黄玉龙将过去和现在融为一体, 与陈英杰正好相反。黄玉龙主要展示当代雕塑, 位于城市核心的部落社会, 从帽衫到武器, 并借助于陶瓷、青铜和钢铁等这些材料的力量。从过去到现在, 艺术家们都愿意在东西方文化之间架起一座桥梁, 这是由对当代城市体验的不尊重、丰富且真实的紧迫感和激情所驱动的。方由致力于创新表达方式, 使这两位艺术家成为画廊 2022 年激动人心的活动计划的先锋。

“正题/反题”：第二部分的艺术家的（细节将在稍后的新闻稿中介绍）代表了过去艺术大师们微妙的线性发展。他们对当代生活的描绘根植于上一代艺术家所取得的成就。用艾萨克·牛顿先生的话说, 如果他们能够看得更远, 那就是因为“站在巨人的肩膀上。”每一位艺术家都有其擅长的独特的古典形式和语言表达方式, 学者和艺术家的双重身份让参观者能够从他们的灵感中得到启发。

本次展览将在方由的新展馆开幕, 这是香港著名的艺术与文化中心——中环大馆。这一地标建筑在香港中心重新发展始于十九世纪, 自创建以来一直是香港公民生活的中心。画廊通过将室内改造成室外, 将城市街道景观的原始力量移植到这一历史背景中, 展示其新空间的多功能性。通过这种方式, 策展体现了旧与新的冲突/对话, 这是香港生活的中心, 特别是位于中环的大馆。通过本次展览, “正题/反题”强调了方由的职责, 即促进对, 推动学术互动进入新的、未被发现的道路。

人类的经验是一种在仔细欣赏昨天的过程中缓慢向前的进步? 还是一种全新的背离和颠覆性的创新? 本次展览思考了两个中国俗语, “长江后浪推前浪”和“姜是老的辣”。首先, 是长江的波浪重新



拍打着向前，把过去抛在身后，还是我们的前辈可能比我们了解得更多。展览标题中的“正题”作为学术文本，暗指过去的研究和出版物，耐心地追求学术资历。“反题”是它的对立面:在这种情况下，进入危险的新领域是一种大胆的突破。“正题”和“反题”是亚里士多德和黑格尔所追求的辩证推理的两条主线。这种方法将两种不同的观点放在一起进行论证和反论证，以期进行综合并取得进步。

展览邀请参观者比较这两种当代诠释的路径，并以这两种力量中的任何一种精神引领自己的生活。

- 完 -

### **关于方由**

方由 2006 年於香港成立，并迅速成为推动创新和开放表达的促进者。我们的艺术家不仅具备严谨的学术态度和哲学思维，还富於持久的探索精神。艺术家通过阐释和重新检视已有的思想框架，力求以非同寻常的视角观察周遭世界。方由相信跨界的力量，既尊重古老的传统，又怀有对最当代、最新颖的艺术媒介的热情。我们长期培养亚洲创意人才，饱受赞誉，并逐渐发展壮大，代理艺术家来自亚洲、欧洲和美国。我们不断拓宽视野，与世界各地的机构建立联盟和伙伴关系，将我们的艺术家推广至全球各地。

梁徐锦熹博士为方由创始人，也是香港画廊协会联合创始人，该协会在培育香港多元繁荣的艺术生态系统方面发挥了主导作用。

### 关于陈英杰

陈英杰（又名画图男）1991 年生于中国广东。他在广东佛山市生活和工作。陈英杰致力于在特定的场地创作架上绘画、大型壁画、即兴创作艺术和装置艺术。他探索中国传统水墨画与西方涂鸦艺术之间的关联，寻求两者之间的平衡。他试图打破文化的束缚，建立一种全新的艺术语言。陈英杰被美国《Complex》杂志评选为“你需要知道的 25 位中国当代艺术家”，并于 2020 年被《福布斯》杂志评选为“30 岁以下 30 人”。他于 2021 年在上海宝龙美术馆举办过主题为“以当代为途径”的展览，并在巴黎、伦敦、香港、北京、新加坡和布鲁塞尔等地举办过展览。陈英杰的作品被很多国际机构所收藏，比如檀香山当代博物馆、宝马汽车贸易有限公司（中国）、卡地亚公司（上海）和凯德置地集团（新加坡）等机构。他还与多个国际品牌进行过合作，包括沃尔沃(2012)、虎牌啤酒(2018)和卡地亚(2020)。

### 关于黄玉龙

黄玉龙，1983 年生于中国安徽。2007 年毕业于中国景德镇陶瓷学院雕塑系。黄玉龙设计的连帽衫是全球街头文化无处不在的象征，他主要使用陶瓷、青铜和钢铁等材料来展示雕塑，从而挑战我们对青年文化中的先入为主的观念。在连帽衫里面是一种空虚，接受和包容将会注入到这种空虚当中去。每个参观者都将自己想象成是被欢迎进入青年文化场域的主体，进而探索道家的统一性原则，将一切视为无，将无视为一切。滑板也是由瓷器雕刻而成，从而使参观者认识到中国传统的演变性质，以及我们过去在城市现实生活中的存在。黄玉龙的这件身高三米，戴着头巾的半人马雕像作品，已经在国际上频频展出，包括在北京、香港和法国等地区，这件作品最近是在法国外交部管理的圣塞尔广场上展出。2018 年，他与巨星刘德华合作创作了一套名为“分享爱”的雕塑系列作品。黄玉龙的展览也曾在武隆懒坝大地艺术节（2019 年）、艺术+上海画廊（2018 年）、巴黎国际工艺与创作双年展（2017 年）和艺术北京（2015 年）举行。

### 媒体垂询

谢颖君	(Odetti Tse)   方由	<a href="mailto:odetti@方由.com">odetti@方由.com</a>	+852 2167 8735
王彦培	(Isaac Wong)   方由	<a href="mailto:isaac@方由.com">isaac@方由.com</a>	+852 2167 8735